

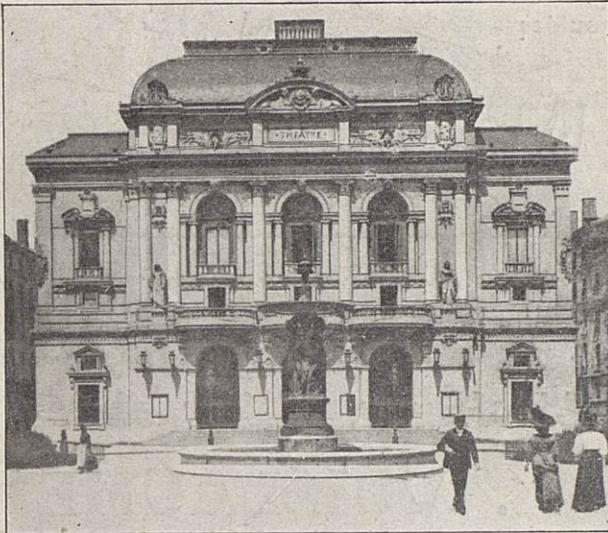
SAISON

THÉÂTRE DES CÉLESTINS

1917-18

DIRECTION MONCHARMONT

(13^e Année)



Programme Officiel 0.30 cent.

ÉDITÉ PAR L'AGENCE FOURNIER



Pour vos **CHEVEUX**

FAITES
USAGE du

Pétrole Hahn

F. VIBERT . Fabricant , LYON .

Corsets sur Mesures Haute Nouveauté

Spécialité de CEINTURES

Caoutchoutées

Madame JEAN DEBAUGE

12, Rue d'Algérie — LYON

Soutien-Gorge

JUPONS

PAPIERS PEINTS

Linoléums, Toiles cirées

A. VUILLAUME

LYON — 11, Quai Saint-Antoine, 11 — LYON

Cretonne, Toile de Jouy Moderne, avec Tissus assortis,
pour Châteaux, Hôtels, Villas, Maisons de santé.

FABRIQUE DE FILETS ET DE VENISE

LYON — 6, Rue Emile-Zola, 6 — LYON

(Vers la Place des Jacobins)

Vaste choix de Fils de Lin et de Cotons à Broder. Fournitures complètes pour tous les Ouvrages. Riche Collection d'Albums. Fuseaux et Métiers à Dentelles du Puy, Tapisserie, Broderie, etc. Fil d'Aluminium, Fil d'Or, Bijoux Scarabées. Lacets Renaissance et Milan.

FABRIQUE DE PATRONS SUR MESURE

Adresse : LA LINGERIE PRATIQUE, 6, Rue Emile-Zola
Livraison par Correspondance

COIFFURES
POUR DAMES
ET
MESSIEURS

Grands Salons Bellecour
Louis BON, coiffeur
68, Rue de la République (entresol)
TÉLÉPH. : 40-83
PARFUMERIE = POSTICHES

MANUCURE
SOINS
DU
VISAGE

AUJOURD'HUI

MAX DEARLY

et la COMPAGNIE du THÉÂTRE des VARIÉTÉS de PARIS

KIT

THE MAN WHO STAYED AD HOME

Comédie en 2 actes et 4 tableaux, de MM. WORRALL et TERRY
Adapté de l'Anglais par MM. WILLIAN, B. PERRIER et VERNEY

Mise en Scène de M. Max DÉARLY

Musique de Scène de MM. Sydney BAYNES, LAWANCE, RUBENS

DISTRIBUTION

M. MAX DEARLY

Dans le rôle de Christophe BRENT "KIT"

John Preston MM	Paul LANDRIN	Molly Preston Mmes	Suzanne REVONNE
Carl Sanderson	Nino MANZONI	Myriam Lee	MOLINA
Percy Pennicook	Jean PEYRIÈRE	Fraulein Schroeder	Gab. BERNY
Fritz	G. LEMAIRE	Miss Myrtle	Thérèse DORNY
Caporal Atkins	G. HENOC	Mrs. Sanderson	DAUBRAY-JOLY
		Daphné	KITTI-HOTT

Propriété des Productions Théâtrales Max DEARLY

Mobilier Maison BERTRAND — Tapis CHAVAN — Lustrerie BERDIEL — Piano AURAND-WIRTH

Luminaire de la Maison VERNAZ et Cie

RAPID-PHOTO — 16, Rue des Archers

RAPID-PHOTO — 16, Rue des Archers



Crème Simon

UNIQUE pour la Beauté du Visage
et les soins de la Peau.

Exigez la véritable CRÈME SIMON et refusez les innombrables imitations

FABRIQUE DE LUNETTERIE

INSTRUMENTS D'OPTIQUE ET D'ACOUSTIQUE
VERRES SPÉCIAUX GARANTIS POUR CHAQUE VUE.

F. BENOIT

SPÉCIALISTE

LYON — 26, Rue Paul-Chenavard, au 1^{er} — LYON

EXAMEN GRATUIT DE LA VUE

Au Palais de la Mode

37, Rue de l'Hôtel-de-Ville

Maison VINCENT

FOURNITURES POUR MODES
FOURRURES

Prix avantageux



PARFUMERIE FINE

"PALACE"

55, Rue de la Bourse

Les Meilleurs Produits
de bonne qualité
AUX MEILLEURS PRIX

EXTRAITS — CRÈMES — DENTIFRICES
Eau de Cologne extra supérieure

ORGANISATION MODERNE
DE BUREAUX

TRAVAUX DE COPIE

E. CHATAIN

6 et 34, Passage de l'Hôtel-Dieu

TÉLÉPH. 47-37 LYON TÉLÉPH. 47-37

Le CICÉRONE de LYON

INDICATEUR DES RUES
HORAIRE DES TRAMWAYS

En vente Agence Fournier

Prix : 0 fr. 20



CRÈME HONG-MA-NAO

BEAUTÉ DE LA CHEVELURE
= DES CILS ET SOURCILS =

DÉPOT : 19, Avenue Félix Faure, LYON

Toutes Maisons de Parfumerie, Coiffeurs, etc.

SOIERIES — VELOURS — LAINAGES

PRIX FIXE Tulles, Crêpes de Chine, Doublures PRIX FIXE

BLOCH-LAZARUS

54, Rue de l'Hôtel-de-Ville (près de la Rue Grenette)

Se Recommande par ses Prix et son Grand Assortiment

NOTES SUR "KIT"

Voici une pièce que la Direction vous présente avec toute la saveur de son ambiance britannique.

Vous n'êtes pas sans savoir, cher Public, l'usage que faisaient les espions allemands des villas et des « Family Houses qui » pullulent sur les côtes de la Grande-Bretagne... Ils sont d'ailleurs charmants et pleins de confort ces petits hôtels privés, où, profitant du repos dominical, l'Anglais célibataire ou marié, vient se reposer du Samedi au Lundi des fatigues de la semaine. C'est le « Week-end » comme disent nos amis.

C'est donc dans l'une de ces pimpantes villas où Mrs Sanderson reçoit ses « invités payants » (paying guests) que se déroule l'action de ces trois actes et quatre tableaux au mois de Septembre 1914.

Les adaptateurs de « The Man who stayed at Home » ne voulant pas enlever au manuscrit original son cachet de terroir ont respecté l'orthographe des noms propres (ainsi que la Légende de la plume blanche dont nous parlons plus loin).

Les noms des personnages de la pièce sont prononcés par les acteurs d'après l'appellation anglaise. C'est ainsi que « Brent » le héros de l'ouvrage est appelé « Brennt » et aussi « Kit » qui est le diminutif affectueux de son prénom Christophe et qui a fourni le titre de l'adaptation française.

M. Preston	devient « Misteur Prestonn »
Percy Pennicook	« Peurcy Pénicouk »
Miss Myrthe	« Miss Meurth »
Mrs Lec	« Missiz Li »
Mrs Sanderson	« Missiz Sandersonnn »

Quant à Fraulein Schroeder, son appellation dénote assez clairement son origine.

Nous n'insisterons pas sur les jolis mots qui terminent cette soirée « I love you — darling » tout le monde en connaissait la tendre signification bien avant que « l'Entente Cordiale » ne devienne « l'Alliance Sacrée ».

Nous arrivons à la Légende de

« La Plume Blanche »

à laquelle les auteurs font allusion au premier acte de « Kit ».

« La Plume Blanche » représentait pour nos alliés dans les temps lointains, l'emblème de la couardise et de la poltronnerie et ce, parce qu'à l'époque où les combats de coqs étaient en honneur de l'autre côté du Détroit, il fut remarqué que les coqs possesseurs de plumes blanches ne voulaient jamais combattre. De là à désigner par le don de cet emblème tout être peureux et peu combatif, il n'y avait qu'un pas.

Voici dans ce bref aperçu les quelques notes que nous croyions utiles à notre Public, nous nous sommes fait un plaisir de les publier.

FABRIQUE DE MEUBLES**Henry BONJOUR & Cie**

Téléphone : 11-60 — Cours de la Liberté, 29, 42, 44 — Téléphone : 11-60

Médailles d'OrExposition Lyon 1894
Exposition Lyon 1.14**LYON**

:: :: MANUCURE :: ::



PRODUITS DE BEAUTÉ

L'ART DE LA TEINTURE ET DU POSTICHE

Joseph Remler

27, Rue Ferrandière, 27

- LYON -

SPECTACLES DE SEPTEMBRE

Du 24 au 30 Septembre

MAX DÉARLY

DANS **MOUNE**

Flirt en 3 actes, de M. ALBERT WILLEMETZ
d'après "Please Help Emily", par M. H. HARWOOD

SPECTACLES D'OCTOBRE

Du 1^{er} au 28 Octobre

Ch. BARET et sa Compagnie

DANS

MADAME ET SON FILLEUL
PRIMEROSE
LE MARIAGE DE M^{lle} BEULEMANS
LA BELLE AVENTURE

Du 29 Octobre au 4 Novembre

Cécile SOREL, de la Comédie-Française
LA DAME AUX CAMÉLIAS

La Troupe de la Porte Saint-Martin

DANS :

CYRANO DE BERGERAC
LE MARQUIS DE PRIOLA
L'AIGLON

Lundi 5 Novembre

OUVERTURE DE LA SAISON D'OPÉRETTES

Vilbert, Jenny Syril, Raynal, Tarquini-d'Or, Jeanne Mexès, Roussel

LA FAUVETTE DU TEMPLE

A la Mode Française

FOURNITURES POUR MÔDES
COLIFICHETS - PARFUMERIE
.. SPÉCIALITÉ DE DEUIL ..

M^{mes} ANDRÉE & PIPIER

1, Rue Centrale, 1

M^{me} HUGUET-BLANCHARD

SES ROBES ✦ **SES FOURRURES** ✦ **SES MANTEAUX**

Maison de 1^{er} Ordre ✦ **73, Rue de la République**

ACADEMIE DE COUPE

PATRONS
PAPIER ET MOUSSELINE
SUR MESURE

DÉPOT
DE
MANNEQUINS

REPRODUCTION
DE
GRAVURES DE MODE

BLANC & GROS

18, Rue Paul-Chenavard

(PRÈS DE LA PLACE SAINT-NIZIER)

* LYON

Succursale à SAINT-ÉTIENNE, 9, Rue de la Comédie



le Tube 0.30 le meilleur FABRICATION FRANÇAISE le Tube 0.30 le plus économique

CHEVREAU NOIR

Se conservant indéfiniment L'essayer c'est l'adopter

AVIS IMPRIMENTAIRE : Notre Tube Chevreau noir ne sèche pas et s'emploie jusqu'à la fin

Calculé et adapté à votre
Emplois pour tous usages
Avec ses joints en caoutchouc noir
Le meilleur des tubes

BON-SECOURS

A base de vieil alcool

Sa LIQUEUR
son ELIXIR
son ARQUEBUSE

Dépôt général : CH. REVEL
83: Route de Vienne, LYON

MODES — FOURNITURES POUR MODES

LOMBARD-SIBILLE

80, Rue de l'Hôtel-de-Ville — LYON

LA MODE DU JOUR @ TOUT CE QUI SE FAIT @ TOUT CE QUI PARAIT
TOUJOURS DE BON GOUT

VOIR LE DIMANCHE NOS EXPOSITIONS

ÉCOLE DUSSEON

FONDÉE EN 1911

2, Rue du Bât-d'Argent, LYON

STÉNOGRAPHIE ✻ DACTYLOGRAPHIE ✻ COMPTABILITÉ

CORRESPONDANCE COMMERCIALE

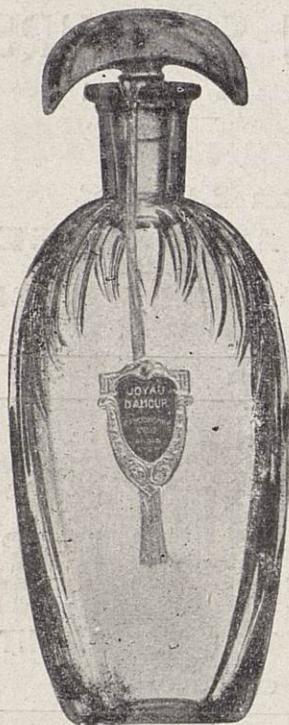
LANGUES ÉTRANGÈRES

GRAND CAFÉ RESTAURANT DE LYON

49-51, Rue de l'Hôtel-de-Ville, 49-51

RÉORGANISATION COMPLÈTE

Service à la Carte très soigné



PARFUMERIE

R. PRUDHOMME

11, Rue Grenette, 11

LYON

DERNIÈRE CRÉATION SENSATIONNELLE

Essence. « Joyau d'Amour »
Poudre. « Joyau d'Amour »
Crème. « Joyau d'Amour »
Eau de Toilette « Joyau d'Amour »
Lotion. « Joyau d'Amour »

LA MOUCHE EST UN FLÉAU

LE STYX

 attire les mouches,
et les détruit

Dépôt Général pour Lyon :

PHARMACIE DU NOUVEAU LYON

78, Cours de la Liberté, 78